

09.03.2005

# Landeshauptstadt Magdeburg

öffentliche/nicht öffentliche Sitzung des Stadtrates

Termin: Donnerstag, 10.03.2005, 14:00 Uhr

Ort, Raum: Plenarsaal des Landtages

## *Tagesordnung mit den Ergebnissen der Vorberatungen*

### Öffentlicher Teil

- |  |          |
|--|----------|
| 5.1. Bilanz der Baumpflanzungen und -fällungen         | F0047/05 |
| 5.2. Vermarktung der Hyparschale im Stadtpark Rotehorn | F0049/05 |
| 5.3. Müllheizkraftwerk                                 | F0052/05 |
| 5.4. Ablauf von Bauvorhaben                            | F0053/05 |
| 5.5. Postfiliale Rothensee                             | F0054/05 |
| 5.6. Zunahme der Ratten- und Mäusepopulation           | F0055/05 |
| 5.7. Biodiesel für Busse der MVB                       | F0056/05 |

- 5.8. *Hartz IV Fehleinschätzungen - Clement* F0057/05
- 5.9. *Einstufung beim Arbeitslosengeld II* F0058/05
- 5.10. *Situation älterer Arbeitsloser* F0059/05
- 5.11. *Unterbringung in stadteigenen Immobilien* F0060/05
- 5.12. *Berufsorientierung an Magdeburger Schulen* F0062/05
- 5.13. *GWA-Mittel* F0070/05
- 5.14. *Telemanneum* F0071/05
- 5.15. *Vorkommnisse Wasserkunststraße* F0072/05
- 5.16. *Sportplatz der Grundschule am Westernplan/ Sekundarschule  
"Friedrich Naumann"* F0068/05
- 5.17. *Neue Abfahrt vom Magdeburger Ring auf die Albert-Vater-Straße* F0069/05

- 5.18. *Sachbeschädigung nach Fußballspielen* F0074/05
- 5.19. *Tempo 30 in der Straße "Am Hopfengarten"* F0075/05
- 6.1. *Wahl des Beigeordneten für Stadtentwicklung, Bau und Verkehr der Landeshauptstadt Magdeburg* DS0048/05  
BE: Beigeordneter für Kommunales, Umwelt und Allgemeine Verwaltung
- 08.02.2005 Der Oberbürgermeister  
Kurzbeschluss: genehmigt (OB)  
Abstimmung:
- 18.02.2005 Verwaltungsausschuss  
Kurzbeschluss: empfohlen  
Abstimmung: Ja 12 Nein 0 Enthaltung 0
- 6.2. *Wahl des Verwaltungsrates der Stadtparkasse Magdeburg* DS0724/04  
BE: Bürgermeister  
WV vom 04.11.2004
- 05.10.2004 Der Oberbürgermeister  
Kurzbeschluss: genehmigt (OB)  
Abstimmung:
- 29.10.2004 Verwaltungsausschuss  
Kurzbeschluss: empfohlen  
Abstimmung:
- 04.11.2004 Stadtrat  
Kurzbeschluss: in die Ausschüsse verwiesen  
Abstimmung:
- 18.11.2004 Ausschuss für kommunale Rechts- und Bürgerangelegenheiten  
Kurzbeschluss: vertagt  
Abstimmung:
- 18.02.2005 Verwaltungsausschuss  
Kurzbeschluss: empfohlen  
Abstimmung:

6.3. *Jahresabschluss für das Jahr 2003 der Magdeburger Stadthallenbetriebsgesellschaft "Rotehorn" mbH* DS0801/04  
BE: Bürgermeister

11.01.2005 Der Oberbürgermeister  
Kurzbeschluss: genehmigt (OB)  
Abstimmung:

16.02.2005 Finanz- und Grundstücksausschuss  
Kurzbeschluss: empfohlen  
Abstimmung: Ja 7 Nein 0 Enthaltung 0

6.4. *Jahresabschluss 2003 der Magdeburger Hafen GmbH (MHG)* DS0868/04  
BE: Bürgermeister

11.01.2005 Der Oberbürgermeister  
Kurzbeschluss: genehmigt (OB)  
Abstimmung:

16.02.2005 Finanz- und Grundstücksausschuss  
Kurzbeschluss: empfohlen mit Änderungsantrag  
Abstimmung: Ja 4 Nein 0 Enthaltung 3

6.4.1. *Jahresabschluss 2003 der Magdeburger Hafen GmbH (MHG)* DS0868/04/1

6.5. *Jahresabschluss 2003 der Zentrum für Produkt-, Verfahrens- und Prozeßinnovation GmbH (ZPVP GmbH)* DS0871/04  
BE: Bürgermeister

11.01.2005 Der Oberbürgermeister  
Kurzbeschluss: genehmigt (OB)  
Abstimmung:

16.02.2005 Finanz- und Grundstücksausschuss  
Kurzbeschluss: empfohlen  
Abstimmung: Ja 6 Nein 0 Enthaltung 1

6.6. *MESSE MAGDEBURG GmbH vormals Magdeburger Messebesitzgesellschaft mbH Jahresabschluss zum 31.12.2003* DS0872/04  
BE: Bürgermeister

11.01.2005  
**Kurzbeschluss:** Der Oberbürgermeister  
 genehmigt (OB)  
**Abstimmung:**

16.02.2005  
**Kurzbeschluss:** Finanz- und Grundstücksausschuss  
 empfohlen  
**Abstimmung:** Ja 5 Nein 0 Enthaltung 2

6.7. *Übertragung der Kindertageseinrichtungen in freie Trägerschaft* DS0862/04  
*an den Träger Independent Living*  
 BE: Beigeordnete für Soziales, Jugend und Gesundheit

18.01.2005  
**Kurzbeschluss:** Der Oberbürgermeister  
 zurückgestellt  
**Abstimmung:**

25.01.2005  
**Kurzbeschluss:** Der Oberbürgermeister  
 genehmigt (OB)  
**Abstimmung:**

17.02.2005  
**Kurzbeschluss:** Jugendhilfeausschuss  
 empfohlen  
**Abstimmung:** Ja 13 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 1

18.02.2005  
**Kurzbeschluss:** Verwaltungsausschuss  
 empfohlen  
**Abstimmung:** Ja 10 Nein 0 Enthaltung 1

02.03.2005  
**Kurzbeschluss:** Finanz- und Grundstücksausschuss  
 empfohlen  
**Abstimmung:** Ja 8 Nein 0 Enthaltung 0

6.8. *Widmung der Gemeindestraße "Zum Bördepark" im B-Plan-* DS0796/04  
*Gebiet 428-1*  
 BE: Beigeordneter für Stadtentwicklung, Bau und Verkehr

11.01.2005  
**Kurzbeschluss:** Der Oberbürgermeister  
 genehmigt (OB)  
**Abstimmung:**

17.02.2005  
**Kurzbeschluss:** Ausschuss f. Stadtentw., Bauen und Verkehr  
 empfohlen  
**Abstimmung:** Ja 7 Nein 0 Enthaltung 0

- 6.9. **Widmung der Gemeindestraßen Zum Handelshof (B-Plan-Gebiet 223-1); Hopfenpark (B-Plan- Gebiet 410-2); Rogätzer Straße (Teilstück - B-Plan-Gebiet 178-4)** DS0804/04  
BE: Beigeordneter für Stadtentwicklung, Bau und Verkehr

11.01.2005  
Kurzbeschluss: Der Oberbürgermeister genehmigt (OB)  
Abstimmung:

17.02.2005  
Kurzbeschluss: Ausschuss f. Stadtentw., Bauen und Verkehr empfohlen  
Abstimmung: Ja 7 Nein 0 Enthaltung 0

- 6.10. **1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 178-4 "Rogätzer Straße" und Änderung des Geltungsbereiches** DS0852/04  
BE: Beigeordneter für Stadtentwicklung, Bau und Verkehr

11.01.2005  
Kurzbeschluss: Der Oberbürgermeister genehmigt (OB)  
Abstimmung:

08.02.2005  
Kurzbeschluss: Ausschuss für Umwelt und Energie vertagt  
Abstimmung:

17.02.2005  
Kurzbeschluss: Ausschuss f. Stadtentw., Bauen und Verkehr empfohlen  
Abstimmung: Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0

02.03.2005  
Kurzbeschluss: Finanz- und Grundstücksausschuss empfohlen  
Abstimmung: Ja 9 Nein 0 Enthaltung 0

08.03.2005  
Kurzbeschluss: Ausschuss für Umwelt und Energie empfohlen  
Abstimmung: Ja 4 Nein 0 Enthaltung 2

- 6.11. **Straßenname** DS0857/04  
BE: Beigeordneter für Stadtentwicklung, Bau und Verkehr

21.12.2004  
Kurzbeschluss: Der Oberbürgermeister genehmigt (OB)  
Abstimmung:

20.01.2005  
Ausschuss für kommunale Rechts- und Bürgerangelegenheiten

**Kurzbeschluss:** empfohlen  
**Abstimmung:** Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0

**6.12. *Satzung der vereinfachten 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 225-3 "An den Röthen"*** DS0858/04  
 BE: Beigeordneter für Stadtentwicklung, Bau und Verkehr

**01.02.2005**  
**Kurzbeschluss:** Der Oberbürgermeister  
 genehmigt (OB)  
**Abstimmung:**

**17.02.2005**  
**Kurzbeschluss:** Ausschuss f. Stadtentw., Bauen und Verkehr  
 empfohlen  
**Abstimmung:** Ja 6 Nein 0 Enthaltung 0

**6.13. *Teilweise Aufhebung und Neufassung des Beschlusses DS 0496/03 (vom 15. 04. 2004 Stadtrat, 18. 03. 2004 JHA) über die Aufnahme der KJFE Rogätzer Straße - Alte Neustadt in die Jugendhilfeteilplanung nach SGB VIII, § 11*** DS0846/04  
 BE: Beigeordneter für Stadtentwicklung, Bau und Verkehr

**21.12.2004**  
**Kurzbeschluss:** Der Oberbürgermeister  
 genehmigt (OB)  
**Abstimmung:**

**17.02.2005**  
**Kurzbeschluss:** Jugendhilfeausschuss  
 empfohlen  
**Abstimmung:** Ja 14 Nein 0 Enthaltung 0

**02.03.2005**  
**Kurzbeschluss:** Finanz- und Grundstücksausschuss  
 empfohlen  
**Abstimmung:** Ja 8 Nein 0 Enthaltung 1

**6.14. *Änderung des Aufstellungsbeschlusses zum Bebauungsplan Nr. 366-1 "Hollehochstraße / Dreibrückenstraße" - Geltungsbereich und die Weiterführung eines Teilbereiches A zur Satzung -*** DS0859/04  
 BE: Beigeordneter für Stadtentwicklung, Bau und Verkehr

**01.02.2005**  
**Kurzbeschluss:** Der Oberbürgermeister  
 genehmigt (OB)  
**Abstimmung:**

**17.02.2005**  
 Ausschuss f. Stadtentw., Bauen und Verkehr

**Kurzbeschluss:** empfohlen  
**Abstimmung:** Ja 5 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 1

08.03.2005  
**Kurzbeschluss:** Ausschuss für Umwelt und Energie  
empfohlen  
**Abstimmung:** Ja 5 Nein 1 Enthaltung 0

6.15. *Öffentliche Auslegung des Bebauungsplanes Nr. 366-1A* DS0854/04  
*"Hollehochstraße / Dreibrückenstraße", Teilbereich A*  
BE: Beigeordneter für Stadtentwicklung, Bau und Verkehr

01.02.2005  
**Kurzbeschluss:** Der Oberbürgermeister  
genehmigt (OB)  
**Abstimmung:**

17.02.2005  
**Kurzbeschluss:** Ausschuss f. Stadtentw., Bauen und Verkehr  
empfohlen  
**Abstimmung:** Ja 5 Nein 0 Enthaltung 0 Befangen 1

08.03.2005  
**Kurzbeschluss:** Ausschuss für Umwelt und Energie  
empfohlen  
**Abstimmung:** Ja 4 Nein 1 Enthaltung 1

6.16. *Änderung des Geltungsbereichs und erneute öffentliche* DS0012/05  
*Auslegung des*  
*Bebauungsplans Nr.242-1 "Elbebahnhof / Südliches*  
*Stadtzentrum"*  
BE: Beigeordneter für Stadtentwicklung, Bau und Verkehr

08.02.2005  
**Kurzbeschluss:** Der Oberbürgermeister  
genehmigt (OB)  
**Abstimmung:**

17.02.2005  
**Kurzbeschluss:** Ausschuss f. Stadtentw., Bauen und Verkehr  
empfohlen  
**Abstimmung:** Ja 2 Nein 1 Enthaltung 2

08.03.2005  
**Kurzbeschluss:** Ausschuss für Umwelt und Energie  
empfohlen  
**Abstimmung:** Ja 5 Nein 0 Enthaltung 1

8.1. *Eckwerte für den Haushalt 2006* A0183/04  
Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
WV vom 13.01.2005

**13.01.2005**  
**Kurzbeschluss:** Stadtrat  
 in die Ausschüsse verwiesen  
**Abstimmung:**

**16.02.2005**  
**Kurzbeschluss:** Finanz- und Grundstücksausschuss  
 empfohlen  
**Abstimmung:** Ja 4 Nein 0 Enthaltung 1

- |        |  |            |
|--------|--|------------|
| 8.2.   | <b><i>Werbeflächen auf www.magdeburg.de</i></b><br>SPD- Fraktion                                 | A0024/05   |
| 8.3.   | <b><i>Unterstützung der FMG</i></b><br>PDS - Fraktion  | A0021/05   |
| 8.4.   | <b><i>Sachstandsbericht zur städtebaulichen Entwicklung im Breiten Weg</i></b><br>PDS - Fraktion | A0022/05   |
| 8.5.   | <b><i>Städtebauliche Situation in Rothensee</i></b><br>Hans-Jürgen Zentgraf, PDS - Fraktion      | A0025/05   |
| 8.6.   | <b><i>Heinrich-Böll-Platz</i></b><br>Fraktion Bündnis 90/Die Grünen                              | A0026/05   |
| 8.6.1. | <b><i>Heinrich-Böll-Platz</i></b>  | A0026/05/1 |
| 8.7.   | <b><i>Namensgebung Messeplatz</i></b><br>PDS - Fraktion  | A0027/05   |
| 8.8.   | <b><i>Tierheim -Neubau</i></b><br>Interfraktionell   | A0029/05   |

- 8.9. ***Parkmöglichkeiten für Berufsschüler (BbS für Ernährung und Hauswirtschaft)*** A0033/05  
Jana Bork, PDS - Fraktion
- 8.10. ***Gewalt an Magdeburger Schulen*** A0034/05  
Oliver Müller, PDS - Fraktion
- 8.11. ***Entwicklungskonzept Rotehornpark*** A0035/05  
PDS - Fraktion
- 8.12. ***Ratsinformationssystem*** A0037/05  
PDS - Fraktion
- 8.13. ***Ampelanlage Am Hopfengarten*** A0036/05  
CDU - Fraktion
- 8.14. ***Einsparungen beim Licht*** A0032/05  
Fraktion Bündnis 90/Die Grünen
- 8.15. ***Ansiedlung von Gesellschaften, die aus Bundesbeteiligungen hervorgegangen sind*** A0038/05  
FDP - Fraktion
- 8.16. ***Erteilung von Sendelizenzen für bilinguale Rundfunkangebote BBC und RFI*** A0039/05
- 9.1. ***Ausgleichsflächenmanagement - Bilanz und Weiterentwicklung*** I0357/04

11.01.2005  
Kurzbeschluss:

Der Oberbürgermeister  
zur Kenntnis genommen

Abstimmung:

08.02.2005  
 Kurzbeschluss: Ausschuss für Umwelt und Energie  
 zur Kenntnis genommen

Abstimmung:

17.02.2005  
 Kurzbeschluss: Ausschuss f. Stadtentw., Bauen und Verkehr  
 zur Kenntnis genommen

Abstimmung:

9.2. *Projekt "mitWirkung" der Bertelsmann-Stiftung* I0021/05

08.02.2005  
 Kurzbeschluss: Der Oberbürgermeister  
 zur Kenntnis genommen

Abstimmung:

17.02.2005  
 Kurzbeschluss: Jugendhilfeausschuss  
 zur Kenntnis genommen

Abstimmung:

01.03.2005  
 Kurzbeschluss: Ausschuss für Bildung, Schule und Sport  
 zur Kenntnis genommen

Abstimmung:

9.3. *Auswertung 3.Sitzung "Jugend im Stadtrat"/Jugendforum* I0026/05

08.02.2005  
 Kurzbeschluss: Der Oberbürgermeister  
 zur Kenntnis genommen

Abstimmung:

17.02.2005  
 Kurzbeschluss: Jugendhilfeausschuss  
 zur Kenntnis genommen

Abstimmung:

Nicht öffentlicher Teil

10.1. *Regelung der Nutzungsverhältnisse Rennwiesen Herrenkrug* DS0021/05  
 BE: Bürgermeister

01.02.2005  
 Kurzbeschluss: Der Oberbürgermeister  
 zurückgestellt

Abstimmung:

08.02.2005 Kurzbeschluss: Abstimmung:	Der Oberbürgermeister zurückgestellt	
15.02.2005 Kurzbeschluss: Abstimmung:	Der Oberbürgermeister genehmigt (OB)	
24.02.2005 Kurzbeschluss: Abstimmung:	Ausschuss für kommunale Rechts- und Bürgerangelegenheiten	
02.03.2005 Kurzbeschluss: Abstimmung:	Finanz- und Grundstücksausschuss vertagt	
03.03.2005 Kurzbeschluss: Abstimmung:	Ausschuss für kommunale Rechts- und Bürgerangelegenheiten empfohlen mit Änderungsantrag Ja 5 Nein 0 Enthaltung 0	
10.03.2005 Kurzbeschluss: Abstimmung:	Finanz- und Grundstücksausschuss	
10.1.1	<i>Regelung der Nutzungsverhältnisse Rennwiesen Herrenkrug</i>	DS0021/05/1
.		
10.1.2	<i>Regelung der Nutzungsverhältnisse Rennwiesen Herrenkrug</i>	DS0021/05/2
.		
10.2.	<i>Städtebauförderprogramm Stadtumbau Ost, Programmjahr 2005</i> BE: Beigeordneter für Stadtentwicklung, Bau und Verkehr	DS0837/04
04.01.2005 Kurzbeschluss: Abstimmung:	Der Oberbürgermeister genehmigt (OB)	
20.01.2005 Kurzbeschluss: Abstimmung:	Ausschuss f. Stadtentw., Bauen und Verkehr empfohlen Ja 6 Nein 0 Enthaltung 1	

02.02.2005  
Kurzbeschluss: Finanz- und Grundstücksausschuss  
empfohlen mit Änderungsantrag  
Abstimmung: Ja 7 Nein 0 Enthaltung 0

10.2.1 *Städtebauförderprogramm Stadtumbau Ost, Programmjahr 2005* DS0837/04/1  
.

11.1. *Information zu den Stadtratsbeschlüssen 287-7(IV)04 und 288-7(IV)04* I0019/05

08.02.2005  
Kurzbeschluss: Der Oberbürgermeister  
zur Kenntnis genommen  
Abstimmung: